



Newsletter #6

Luglio / Julija 2020

Stato dell'arte delle attività svolte nell'ambito del WP3.1 - valorizzazione turistica del patrimonio linguistico e culturale delle comunità linguistiche autoctone

Stanje dejavnosti, ki se izvajajo v okviru WP3.1 - turistična krepitev jezikovne in kulturne dediščine avtohtonih jezikovnih skupnosti

Questo numero della newsletter intende, giunti ormai alla metà del percorso del progetto, offrire un breve aggiornamento delle attività svolte da PRIMIS relativamente al WP3.1 destinato all'analisi, sistematizzazione e creazione di strumenti innovativi per la diffusione e la promozione del patrimonio culturale linguistico, naturale materiale e immateriale dell'area programma a fini turistici. Queste attività sono mirate al raggiungimento della valorizzazione turistica del patrimonio linguistico e culturale delle comunità linguistiche autoctone presenti nell'area programma, svolte sotto la responsabilità della Direzione Relazioni Internazionali

Ko Ta številka glasila namerava zdaj na polovici projekta ponuditi kratek posodobitev dejavnosti, ki jih izvaja PRIMIS v zvezi z WP3.1, namenjenih analizi, sistematizaciji in ustvarjanju inovativnih orodij za razširjanje in promocijo dediščine kulturni jezikovni, naravni material in nepomembnost programskega območja za turistične namene. Te dejavnosti so namenjene doseganju turistične krepitev jezikovne in kulturne dediščine avtohtonih jezikovnih skupnosti, prisotnih na programskem območju, ki se izvajajo v pristojnosti Sporočila za mednarodne odnose in SISTAR - U.O. Mednarodno sodelovanje

Aggiornamento sullo stato delle attività di mappatura del patrimonio materiale e immateriale delle comunità autoctone e l'identificazione dei percorsi sul territorio

Le attività di mappatura del patrimonio materiale e immateriale delle comunità autoctone e l'identificazione dei percorsi sul territorio dell'area proseguono nonostante le difficoltà dovute alla pandemia.

La Fondazione Comelico Dolomiti CST, allo scopo di aumentare il coinvolgimento attivo dei territori e di promuovere lo spirito del progetto PRIMIS, ha deciso di coinvolgere i giovani sia in Comelico che sull'Altopiano dei Sette Comuni.

Due gruppi di ragazzi e ragazze stanno lavorando con entusiasmo e dedizione alla individuazione dei Point of Interest (POI) e dei percorsi, raccogliendo i contenuti in ladino e cimbro da narrare nei percorsi: i toponimi, i racconti più belli e meno conosciuti, le canzoni. Si testano i percorsi, si fanno interviste, fotografie e video sul territorio.

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Aggiornamento sullo stato delle attività per la realizzazione della piattaforma multimediale e realizzazione di una guida turistica

La Regione del Veneto è il partner responsabile del coordinamento della mappatura del patrimonio materiale ed immateriale delle comunità autoctone dell'area di progetto, dell'elaborazione dei contenuti e dell'identificazione degli

Posodobitev stanja preslikave materialne in nematerialne dediščine avtohtonih skupnosti in določitev poti na tem območju

Popis premične in nepremične dediščine autohtonih skupnosti in oblikovanje tematskih poti na programskem območju se nadaljujeta kljub težavam zaradi pandemije.

Da bi povečala aktivno sodelovanje in pospešila duh projekta PRIMIS, se je Fundacija CST Comelico Dolomiti odločila, da vključi mlade tako v Comelico kot na Planoti sedmih občin.

Dve skupini fantov in deklet z navdušenjem sodelujeta pri iskanju zanimivih mest (POI) in poti ter zbirajo vsebine v ladinskem in kimbrijskem jeziku: lokalna imena, najlepše in najmanj znane pravljice, pesmi. Poti so preizkušajo, izvajajo se intervjuji, fotografije in video posnetki.

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Posodobitev stanja aktivnosti za oblikovanje multimedijске platforme in oblikovanje turističnega vodnika

Dežela Veneto je odgovorni partner za usklajevanje popisa premične in nepremične dediščine autohtonih skupnosti programskega območja, pripravo vsebine in oblikovanje tematskih in geografskih poti jezikovnih manjšin projekta PRIMIS: Italijani

itinerari dei percorsi di visita tematici e geografici delle minoranze linguistiche protagoniste del progetto PRIMIS: gli italiani in Slovenia, gli sloveni in Italia, i cimbri, i ladini, i friulani in Veneto.

Tutto il materiale raccolto sarà sistematizzato e integrato in una piattaforma web multimediale responsive con mappe geografiche georeferenziate, con l'obiettivo centrale di rendere disponibili contenuti e itinerari, raccontando così le specificità storiche e culturali delle aree di minoranza...

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Il Centro Multimediale del Faro di Bibione

Il Partner GAL Venezia Orientale - VegAl, allestirà presso il **Faro di Punta Tagliamento a Bibione**, sito in Comune di San Michele al Tagliamento, un centro multimediale delle lingue e culture autoctone con l'obiettivo di promuovere dal punto di vista culturale e turistico, la lingua e la cultura della minoranza friulana presente nel territorio.

Il Centro multimediale sarà un ambiente fortemente evocativo ed offrirà un percorso esperienziale, immersivo e di libera fruizione da parte del pubblico.

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Il Centro Multimediale di Santo Stefano di Cadore, val Comelico

Nei mesi appena trascorsi, grazie ad un intenso lavoro di ascolto e collaborazione con le amministrazioni pubbliche e la popolazione condotto dalla Fondazione Comelico Dolomiti, è iniziato il processo di costruzione corale del Centro Multimediale.

L'individuazione della localizzazione del Centro Multimediale a Santo Stefano di Cadore (Comelico) è stato un processo complesso, che richiede alcune note di spiegazione. In un primo tempo, infatti, in fase di stesura del progetto, si era ricevuta una generica disponibilità

v Sloveniji, Slovenci v Italiji, Kimbri, Ladinci in Furlani v Benečiji.

Vso zbrano gradivo bo sistematizirano in integrirano v odzivno multimedijško digitalno platformo, povezano z odnosnim geografskim območjem. Cilj je omogočiti dostopnost vsebin in turističnih poti z inovativnimi orodji in tako predstaviti obiskovalcem zgodovinske in kulturne posebnosti manjšinskih območij.

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Multimedijško središče Svetilnika v Bibionu

Partner GAL Venezia Orientale - VegAl, bo postavil multimedijško središče avtohtonih jezikov in kultur v svetilniku Punta Tagliamento v kraju Bibione, ki se nahaja v občini San Michele al Tagliamento. Namen postavitve je kulturna in turistična promocija jezika in kulture furlanske manjšine na tem ozemlju.

Multimedijško središče bo zelo vzbujajoče okolje in bo javnosti ponudil izkustveno, potopno in prosto dostopno pot.

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Multimedijško središče Santo Stefano di Cadore, Dolina Comelico

Po intenzivnemu poslušanju in sodelovanju z javnimi upravami in prebivalstvom, z vodstvom Fundacije Comelico Dolomiti se je v zadnjih mesecih začel proces gradnje Multimedijškega središča.

Identifikacija lokacije multimedijškega središča v mestu Santo Stefano di Cadore (Comelico) je bila zapleten postopek, ki zahteva nekaj pojasnil. Sprva je med oblikovanjem projekta občinska uprava Santo Stefano prejela splošno razpoložljivost za nastanitev centra v prostoru, ki je v lasti

dell'Amministrazione Comunale di Santo Stefano per ospitare il Centro in uno spazio di proprietà comunale, che in seguito però si è rivelato non adatto allo scopo, perché non sufficientemente ampio e difficilmente fruibile dai visitatori.

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Il Centro multimediale del Narodni Dom, a Trieste

Il Narodni Dom è stato un centro polifunzionale sloveno eretto nel 1904 a Trieste. Vi avevano sede numerose istituzioni slovene, tra esse un teatro, una scuola di musica, il club alpinistico sloveno, ma anche una banca, un albergo e molto altro. Il fascismo in ascesa lo ha distrutto con un incendio nel 1920. Oggi vi ha sede la Scuola superiore di lingue moderne per interpreti e traduttori dell'Università di Trieste.

In occasione del centenario dell'incendio, il 13 luglio 2020, i presidenti delle Repubbliche di Italia e Slovenia, Sergio Mattarella e Borut Pahor, hanno visitato Trieste e il Narodni Dom.

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Il Centro Multimediale del Palazzo Gravisi Buttorai, a Capodistria

Il Museo Interattivo, Digitale e Centro multimediale italiano di Capodistria, avrà luogo presso il Palazzo Gravisi Buttorai, di proprietà dell'Unione Italiana di Capodistria. I lavori di restauro del Palazzo sono iniziati nel mese di novembre del 2019 con gli scavi archeologici che si sono conclusi alla fine di aprile del 2020.

Un articolo dettagliato sul recupero del Palazzo Gravisi Buttorai è stato pubblicato nella newsletter #3 di PRIMIS lo scorso aprile. Indirizzo web <https://www.ita-slo.eu/it/tutte-le-notizie/news/primis-il-recupero-del-palazzo-gravisi-buttorai-capodistria>

občine, kar pa se je kasneje izkazalo za neprimerno za ta namen, ker ni dovolj velik in ga težko uporabljajo obiskovalci. Spomladi 2019 so zato iskali alternativno rešitev, vprašali so lastnike nekaterih trgovskih prostorov s pogledom na mestni trg razpoložljivost za najem.

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Multimedijško središče Narodnega doma v Trstu

Narodni Dom je bil večnamenski slovenski center, ki je nastal v Trstu leta 1904. V njem so domovale številne pomembne slovenske ustanove, med temi gledališče, glasbena šola, planinsko društvo, ampak tudi banka, hotel, pisarne in veliko drugega. Vzpenjajoči se fašizem ga je s požarom uničil leta 1920. Zdaj je stavba sedež Fakultete za tolmače in prevajalce Univerze v Trstu.

Ob stoletnici požiga, 13. julija 2020, sta predsednika slovenske in italijanske države Sergio Mattarella in Borut Pahor obiskala Trst in Narodni Dom.

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Multimedijško središče Palače Gravisi Buttorai v Kopru

Interaktivni in digitalni muzej in Multimedijško italijansko središče Koper bo postavljeno v Palači Gravisi Buttorai, ki je v lasti Italijanske Unije Koper.

Obnovitvena dela palače so se začela novembra 2019 z arheološkimi izkopaninami, ki so se končala konec aprila 2020.

Podroben članek o obnovi Palače Gravisi Buttorai je bil objavljen v 3. Glasilu projekta PRIMIS. Spletni naslov <https://www.ita-slo.eu/sl/vse-novice/news/primis-obnova-pala%C4%8De-gravisi-buttorai-v-kopru>

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Leggi di più sul [nostro sito](#)



Partner / Partnerji



Copyright © 2020 Primis Project c/o Informest, All rights reserved.

Want to change how you receive these emails?
You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

